



ЗВЕРИНЕЦ

3BERP

КИНЕЦ

ТУИ Т. САЗЕРЛЕНД
КАРИ САЗЕРЛЕНД

Перевод с английского Марии Шмидт



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44
С14

С14 Сазерленд Т. Туи , Сазерленд Кари.
Зверинец : роман / Туи Т. Сазерленд, Кари Сазерленд ;
пер. с англ. М. Шмидт. — Москва : Издательство АСТ,
2020. — 320 с. — (Драконья сага. Зверинец).

ISBN 978-5-17-113964-3

В городке Занаду вдаль от чужих глаз скрывается таинственный Зверинец, где живут всевозможные мифические создания: единороги, драконы, фениксы. Мало кто знает об этом месте — и никто посторонний не должен о нем узнать.

Логан Уайлд находит у себя под кроватью самого настоящего грифона и открывает загадочный и опасный мир Зверинца, а заодно знакомится с самой странной девочкой в седьмом классе — Зои Кан.

Зои в панике. Ее семья много веков сторожила и оберегала Зверинец, но случилось страшное — маленькие грифонята пропали без вести, и, если как можно скорее их не найти, Зверинец могут закрыть. Чтобы спасти детенышей, Зои готова нарушить любые правила — даже обратиться за помощью к чужаку вроде Логана.

Но главная загадка в другом: неужели кто-то хочет погубить Зверинец? Кто именно выпустил грифонят на волю? И зачем?

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44

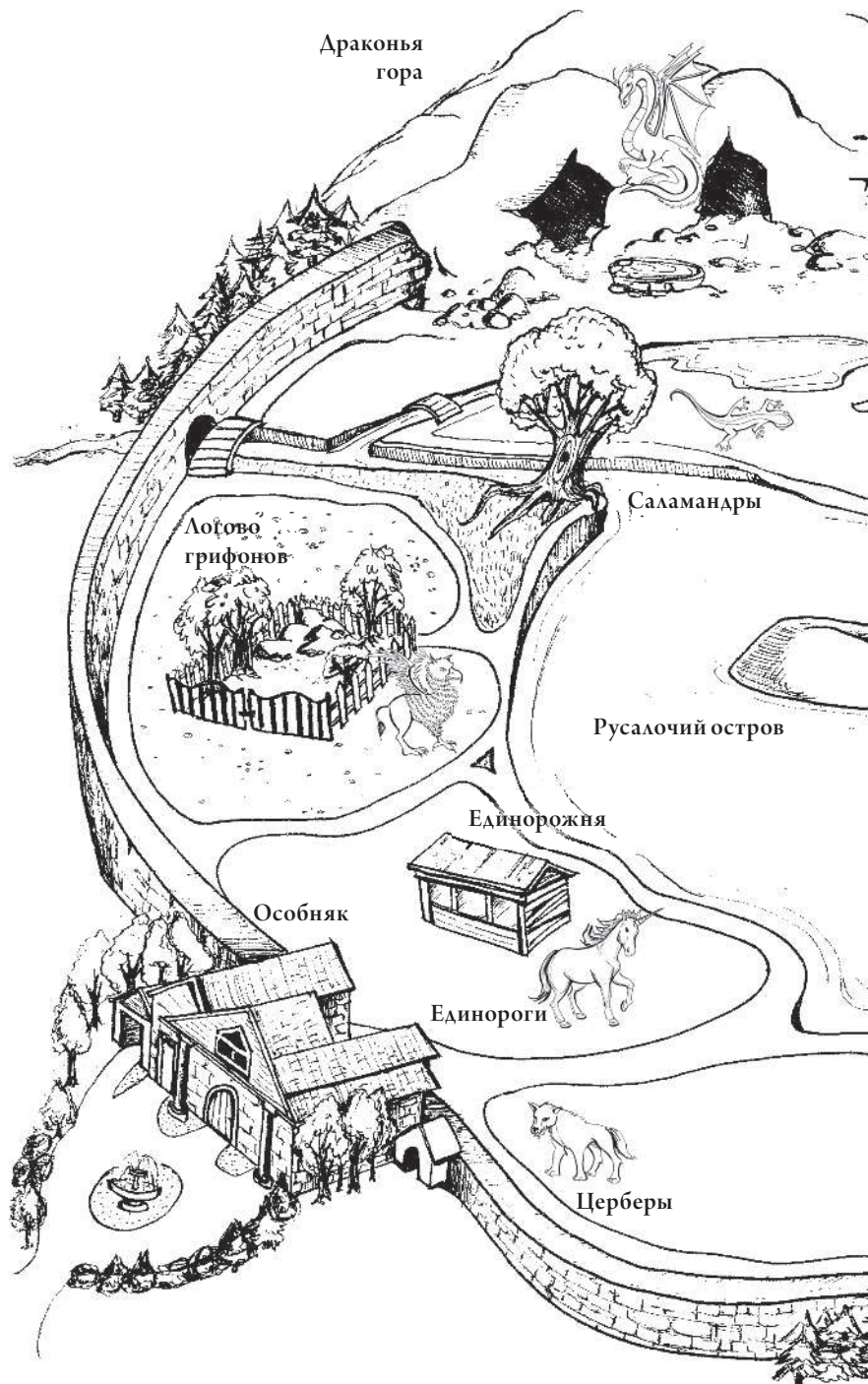
ISBN 978-5-17-113964-3

Copyright © 2013 by Tui T. Sutherland and Kari
Sutherland
Map art by Ali Solomon
© Мария Шмидт, перевод на русский язык, 2019
© ООО «Издательство АСТ», 2019

Посвящается

Адаму, Стиву, Эллиоту и Джоне,
за которых мы без страха готовы сразиться
хоть с драконами, хоть с грифонами,
хоть с келпи. А вот с мантикорами
давайте как-нибудь сами.

Драконья
гора



Саламандры

Логово
грифонов

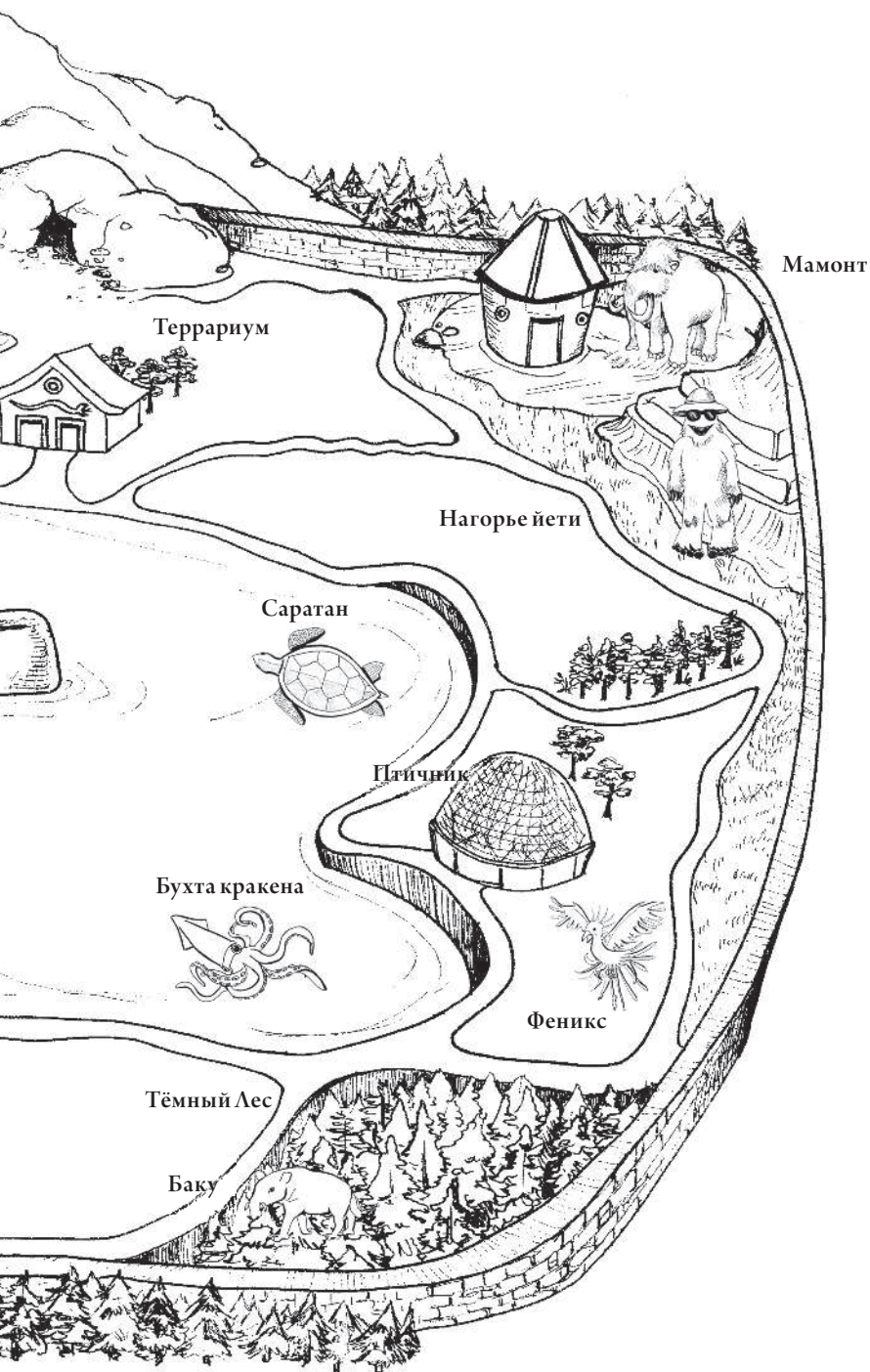
Русалочий остров

Единорожия

Особняк

Единороги

Церберы





ГЛАВА ПЕРВАЯ

Логан Уайлд заметил перья сразу же, как проснулся. Будто осенние листья, они разлетелись по серому ковру. Всего их было пять. Логан уставился на перья, потирая веки, и тут зазвонил его третий запасной будильник.

Логан слез с кровати и взял одно перо. Оно было огромное и сверкало в солнечном свете, переливаясь на его тёмной ладони, будто посыпанное золотым песком.

Он попытался вспомнить, не случилось ли прошлой ночью чего-нибудь странного, например, не залетала ли часом к нему в комнату великанская золотая птица. Беда была лишь в том, что спал Логан всегда очень и очень крепко. Его папа любил

шутить, что Логана даже автомобильной сигнализацией над самым ухом не разбудишь.

— Эй, Мурма, — позвал Логан. — Мне стоит знать, что стало с этой птицей?

Он обернулся и обнаружил, что кошки, которая обычно в это время лениво дремала у него в изножье кровати, на привычном месте нет.

— Мур, ты где? — крикнул Логан.

Краем глаза он заметил, как на столе что-то шевельнулось. Вояка, его бойцовая рыбка, металась по аквариуму туда-сюда, колотя длинными фиолетовыми плавниками. Террариум рядом с аквариумом, казалось, был пуст. Логан подошёл к нему и заглянул внутрь.

Обычно, едва завидев его, к стеклу в ожидании корма подбегали две мышки. Но на этот мистер и миссис Смит забились в угол под кучку опилок и отказались выходить, даже когда Логан потряс перед ними кормом.

— Да что с вами такое? — удивился Логан.

— Рррмяу! — слабо послышалось из шкафа.

Логан открыл дверцу и обнаружил свою кошку на верхней полке за стопкой свитеров. Ощетинив серо-белую шерсть, Мурма дикими глазами таращилась на него.

— Что случилось? — поддразнил её Логан. — Большая птичка залетела в дом и тебя напугала?

— Рррмяу! — отозвалась Мурма и смерила его недобрый взглядом, будто говоря: *«Ещё бы, ты*

ведь даже не почесался проснуться и нас спасти. Конечно, пусть меня сожрут, а ты давай, храни себе на здоровье, на моих похоронах ещё обрыдаешься».

Логан заметил у Мурмы в когтях длинные синие, зелёные и красные нитки и понял, что всю ночь кошка раздирала в клочья его свитера.

— Ну спасибо, — проворчал он.

— РРРРМЯУ! — возмутилась кошка. Логан потянулся к ней, но Мурма прижала уши, прыгнула и перемахнула прямо ему через голову. Логан обернулся и увидел, как её хвост исчезает в открытом окне.

Логан вздохнул.

— Вот заведу я себе когда-нибудь собаку, — сообщил он рыбке. — Уж она-то не станет чуть что удирать от всякой ерунды.

Рыбка замахала на него плавниками, словно отвечая: «Эй, вообще-то сейчас я на стороне кошки!»

Логан оделся, взял в кухне записку и деньги на обед, которые ему оставил папа, прихватил со стола печенье и отправился в школу.

Ему даже в голову не пришло, что ночной гость до сих пор никуда не ушёл.

Занаду был маленьким сонным городком в штате Вайоминг. Со всех сторон его окружали горы. Логан и представить себе не мог, что однажды будет жить в подобном месте. Впрочем, он много

чего не мог себе представить — например, что мама однажды бросит их, прислав всего-то открытку, а отец оставит престижную работу юриста, чтобы переехать на запад и разыскать маму.

— Ты только погляди, пап, — сказал Логан тем летом, когда их грузовик проехал мимо очень даже настоящего с виду салуна с длинными рогами на вывеске. — Этот город — прямо Чикаго наоборот. Раз уж мы сюда переехали, можно мне завести лошадь? Спорю на что хочешь, здесь у всех лошади есть.

— Конечно можно, — ответил отец. — Вот придёшь в школу в ковбойской шляпе, чапах и сапогах со шпорами — и будет тебе лошадь.

Папа искренне считал, что шутки у него очень смешные.

Логану даже на шляпу не хватило бы смелости, что уж и говорить про остальное. Когда ты новенький в седьмом классе, так рисковать точно не стоит.

Хотя было бы, конечно, довольно круто десять минут добираться до школы на лошади, а не на велосипеде. Логан скатился вниз по холму, огибая ухабы. Ему до сих пор не хватало насыщенного запаха пиццы, который в его квартале в Чикаго был просто везде. По всем остальным запахам родного города он, впрочем, совсем не скучал. В Занаду пахло соснами и далёкими снегами.

У подножия холма Логан проехал мимо сберегательного банка Занаду. На ступенях у входа стол-

пились люди в костюмах. Времени останавливаться у Логана не было, но краем глаза он заметил, что главная дверь банка искромсана в клочки, как тёртый сыр.

«Да быть не может. Показалось, наверное». Логан помотал головой и покатил дальше.

Пока что в Вайоминге Логану нравилось больше, чем в Чикаго, пусть даже он не успел ещё завести друзей. Иногда люди и правда проезжали по улицам на лошадях, а городские новости распространялись не через интернет, а рассылались в бумажном виде, напечатанные старомодным шрифтом вроде того, что когда-то был на плакатах «разыскивается живым или мёртвым». В Вайоминге у Логана был даже собственный двор — вернее, полоска травы вокруг веранды — а значит, когда-нибудь, возможно, ему разрешат таки завести собаку. А главное — папа позволил ему в одиночку кататься по окрестностям на велосипеде.

Кроме того, нигде вокруг не было воспоминаний о маме, которые прежде подстерегали его везде, куда ни посмотри. Логан не понимал, с чего папа вообще взял, что они найдут маму здесь. В Занаду она бы заскучала — даже до ближайшего аэропорта было ехать полсотни миль. Логан ничего не имел против тишины и покоя, но вот его мама сошла бы в этом городке с ума в первую же неделю.

Логан повернул за угол и чуть не врезался в троих ребят, которые стояли посреди дороги и о чём-то спорили.

— АААА! — завопил он, бешено крутя руль, а двое из них бросились в разные стороны. Колесо велосипеда задело бордюру, и Логан кубарем полетел на чью-то лужайку, прямо в кучу опавших листьев.

— Смотри, куда едешь! — крикнула ему девочка.

— Я? — возмутился Логан и сел. — Это вы посреди улицы стоите! — Он ушиб локоть, ссадил ладони и почувствовал, как по голени стекает струйка крови. Логан расстегнул шлем и наклонился закатать штаны.

Девочка, которая кричала на Логана, так и стояла на дороге, злобно глядя на него. Только она одна даже не попыталась отойти в сторону. Её тёмные волосы были заплетены в две длинные косы. Логан понял, что уже её видел, но имени не знал, — она как-то накричала на девочку-шестиклассницу на футбольном поле. Остальные двое учились вместе с ним в седьмом классе.

— Ого, — сказал парень, покосившись на разбитую коленку Логана. — Прости.

Блу Морви был высоким, светловолосым и сонным на вид. Девочки вечно строили ему глазки и повсюду за ним увивались. Логан не знал почему, но подозревал, что это было как-то связано

с зелёными глазами Блу и с тем, как он медленно, очень медленно разговаривал.

— Ничего, — ответил Логан и посмотрел на другую девочку — Зою Кан, самую странную ученицу седьмого класса. Её рыжевато-каштановые волосы длиной до скул были заправлены за уши, а пуговицы на зелёной фланелевой рубашке — застёгнуты вкривь и вкось. Она смотрела на здание почты и хмурилась.

— Кейко, — позвала она, будто даже не замечая Логана. — Пойдём, пожалуйста. Нам очень нужна твоя помощь.

— Вот ещё, — фыркнула Кейко, отбросив косы за плечи. — Он меня наверняка цапнет. Я в это лезть не буду, расхлёбывайте сами. — Она сощурила свои золотисто-карие глаза, смерив Логана нелюбезным взглядом, развернулась и зашагала к школе.

— Опоздаем, — заметил Блу.

— Но ведь надо же проверить, — отчаянно возразила Зою. — А вдруг на обеде он уже оттуда убежит?

— Всё будет хорошо, — сказал Блу, понизив голос.

Логану стало неудобно — он будто подслушивал что-то секретное. Он встал и уже собирался незаметно ускользнуть, но посмотрел на Зою и понял, что она вот-вот расплчется. Даже Блу казался встревоженным, а ему такое было совсем не свойственно.